



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.19  
21 May 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十四次会议  
2010年5月10日至21日，内罗毕  
议程项目 4.1.2

### 农业生物多样性—生物燃料与生物多样性：审议促进生物燃料的生产 和利用对生物多样性的积极影响和尽量减少其消极影响的方式方法

#### 第一工作组共同主席提交的建议草案

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

*缔约方大会*

*重申* 需要适用依照《生物多样性公约》序言部分关于生物燃料生产和利用的预防性办法（第 IX/2 号决定，第 3(c)(一)段）；

[*确认* 鉴于存在科学不确定性和最近出现的信息，围绕生物燃料对生物多样性可能产生的有意和无意影响，以及由生产和使用生物燃料可能影响社会经济条件和粮食及能源保障对生物多样性的影响[以及对土地安全的影响]和对土著和地方社区存在严重关切；]

[*又确认* 在土著和地方社区全面和有效参与下，加强监测、科学评估以及开放及透明的协商，以及信息交流，对于继续加强政策指导和决策以促进生物燃料的对于用生物多样性的积极影响和尽量减少或避免其消极影响以及生产和利用同生物燃料所导致可能影响社会经济条件和粮食及能源保障的对生物多样性的影响[以及对土地安全的影响]而言至关重要；]

*还确认* [在生物燃料生产中使用的物种作物一旦成为外来侵入物种后] [在生物燃料生产中使用外来入侵物种] 对生物多样性造成的威胁，并敦促各缔约方和其他国家政府根据第 VI/23 号决定附件所载关于外来入侵物种的指导原则运用预防性办法]；

<sup>1</sup> 一代表在朝向通过这项决定的进程中提出正式反对意见，他强调指出，他不认为缔约方大会能在有人正式反对的情况下合法通过动议或案文（见 UNEP/CBD/COP/6/20，第 294-324 段）。

1. 感谢 欧洲联盟对关于促进促进生物燃料的生产和使用对生物多样性的正面影响和尽量减少其消极影响的方式方法的拉丁美洲和加勒比、亚太以及非洲区域讲习班的财政捐助，感谢德国政府对非洲区域讲习班的财政捐助，感谢巴西、泰国和加纳政府主办这些讲习班，并感谢巴西政府提供西班牙语口译以便利整个区域的积极参加；

2. 邀请 各缔约方、其他国家政府和相关组织和利益攸关方，根据对生物燃料生产和使用的影响的科学评估，并在土著社区和地方社区的充分和切实参与下，审查并酌情进一步发展三个区域讲习班制定的关于尽量减少或避免生物燃料的生产和使用的消极影响和最大限度地增加其正面影响的方式方法的此种自愿性概念框架；按照缔约方大会第九届会议第 IX/2 号决定，在进一步发展该概念框架时，应努力使其集中于生物燃料对生物多样性的影响，以及由生物燃料的生产和使用所导致的可能影响社会经济条件以及粮食和能源保障对生物多样性的影响；]

3. [敦促 各缔约方和其他国家政府在科学评估生物燃料的生产和使用时与土著社区和地方社区及相关组织合作，以酌情根据国家法律[和适用国际义务]尊重和促进土著和地方社区的农业做法和粮食保障，并采取措施来补救生物燃料的生产和使用对这些社区造成的任何消极影响；]

4.

#### 备选案文 A

[请 执行秘书在可获得自己的情况下

(a) 汇编和[分析]供自愿使用的工具方面的信息[并编制工具包]，其中包括现有的标准和办法，以评估生物燃料的全部寿命周期内的生产和使用对于生物多样性的影响，同其他类型的生物燃料以及环境和社会经济影响相比较，和生物燃料的生产和使用引起的社会经济条件和粮食和能源安全问题对生物多样性的影响[以及对土地安全的影响]；

(b) 在进行这一工作时，[顾及][同]联合国粮食及农业组织、国际可持续资源管理小组、可持续生物燃料圆桌会议、全球生物能源伙伴关系等伙伴组织和进程以及其他相关组织[的工作][进行合作]，以便减少重复劳动。这一工作应[立足于][考虑到]区域讲习班的成果，和立足于生物多样性公约所作决定和制定的指导；

(c) 通过资料交换所机制和其他相关手段传播工具[和工具包]，以协助各缔约方、业界和相关利益攸关方利用各种方式方法促进生物燃料的生产和使用对于保护和可持续利用生物多样性及其相关社会经济方面的积极影响和尽量减少或避免其消极影响，和生物燃料的生产和使用引起的社会经济条件和粮食和能源安全问题对生物多样性的影响[以及对土地安全的影响]；]

#### 备选案文 B

[请 执行秘书在可获得资金的情况下，汇编、组织和传播由拉丁美洲和加勒比、亚太以及非洲区域讲习班所确定的供自愿使用的关于以何种方式方法促进促进生物燃料的生产和使用对于生物多样性的积极影响和尽量减少其消极影响和生物燃料的生产和使用引起的社会经济条件和粮食和能源安全问题对生物多样性的影响的工具的信息，同时顾及联合国粮食

及农业组织、国际可持续资源管理小组、可持续生物燃料圆桌会议、全球生物能源伙伴关系等其他主管伙伴组织和相关进程以及其他相关组织的工作，以避免重叠，同时认识到生物多样性公约在可持续生产和使用生物燃料的同生物多样性相关的问题，并通过资料交换所机制和相关手段加以传播；]

5. 请 执行秘书编制在第 4 段进行的工作中查明的标准和方法的差距资料，将其提请相关组织和进程注意，并将其进展向缔约方大会第十一届会议之前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议提出报告；

[6. 请 执行秘书根据任务规定和《生物多样性公约》第 IX/2 号决定，在可获得资金的情况下，帮助诸如联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织、经济合作和发展组织、国际标准组织、亚洲-太平洋经济合作组织和国际能源机构等相关伙伴组织和进程以及诸如可持续生物燃料圆桌会议和全球生物能源伙伴关系等圆桌会议和其他组织当前所开展的工作，协助其[当前工作][制定框架[和政策选择]，以及促进[生物燃料的生产和使用][生物物质的能源生产和使用]对于生物多样性的积极影响和尽量减少其消极影响，同时顾及 [预防性办法以及] 当前对此种影响的彻底的科学评估，并牢记此种需要。为了增加最大的价值，避免重复劳动和为这些进程提供明确性；和邀请各缔约方、其他各国政府和相关组织为支持这一活动提供相关信息，包括关于第 9、11、17 段中指定的各项活动的信息，[并请执行秘书[以情况说明的形式，]向缔约方大会第十一届会议之前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的会议报告这一活动的进展情况]；]

7. 邀请 各缔约方、其他各国政府和相关组织向执行秘书提交生物多样性评估以及由生物燃料的生产和使用所导致的可能影响社会经济条件以及粮食和能源保障对生物多样性的影响的评估的经验和结果，并 请执行秘书通过资料交换所机制将此种经验和结果提供给各缔约方；

8. 认识到 必须把促进生物燃料生产和使用的积极影响和尽量减少或避免消极影响的方法和方式列入诸如国家生物多样性战略和行动计划及国家发展计划等国家计划，并 邀请 缔约方作为其第五次国家报告的一部分，酌情汇报其在尽量减少或避免生物燃料的消极影响和尽量扩大其积极影响的经验；

9. 邀请 各缔约方制定和执行有关政策，促进积极影响和尽可能减少或避免对生物多样性产生的消极影响，特别是通过生物燃料与其他类别燃料相比其全部寿命周期内的生产和使用对于生物多样性的效应和影响的评估，和生物燃料的生产和使用引起的社会经济条件和粮食和能源安全问题对生物多样性的影响；

10. 邀请 各缔约方（意识到各国国情的不同）、其他各国政府和相关组织：

[(a) [编制清单和]酌情采取对于有高度生物多样性价值的的地区[，关键生态系统，] [以及对于土著和地方社区重要的地区，例如不得使用的地区] 的充分生物保护措施，以协助决策者尽可能减少或避免生物燃料生产对生物多样性的消极影响，[并评估[和查明] 在以可持续的方式生产生物燃料中可能加以利用的地区和生态系统[和以前用于农业的低生物多样性价值的土地，其农业已经下降或停止和因此导致退化]，在生物燃料的生产中以可持续的方式使用]；]

(b) 制订支助性措施，促进生物燃料的生产和使用对生物多样性的正面影响以及由生物燃料的生产和使用所导致对社会经济条件和粮食和能源保障的影响的对生物多样性的影响，尽量减少或避免其消极影响，为实现订正的 2010 年后公约战略计划作出贡献；

11. 鼓励 各缔约方和其他各国政府拟订和执行有关的土地使用和水资源 [政策] [战略]，同时意识到国情的不同，以促进对于生物多样性的积极影响和尽量减少或避免对生物多样性的消极影响，特别是通过处理影响到生物多样性价值高的地区以及有文化、宗教和遗产利害关系的地区的直接和间接土地使用和水资源使用的改变，作为其可持续生产和使用生物燃料的政策框架的一部分，[和铭记在陆地景观中对生态服务的影响]；

12. [敦促 各捐助国和机构及相关组织向发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供技术和财政支助，为可持续生产和使用生物燃料制定政策框架，包括制定促进对生物多样性的积极影响和尽量减少或避免对生物多样性的不利影响以及由生产和使用生物燃料可能影响社会经济条件和粮食及能源保障对生物多样性的影响的土地和水使用政策，并对国家一级的生物燃料的生产和使用情况进行影响评估；]

13. 鼓励 各缔约方和其他国家政府发展和使用无害环境的技术，并支持发展各项科学方案和影响评估，这些方案和影响评估能够促进生物燃料的生产和使用对于生物多样性的积极影响和尽量减少或避免其消极影响，以及生产和利用生物燃料所导致可能影响社会经济条件和粮食及能源保障的对生物多样性的影响；

[14. 决定 召集关于下一代生物燃料中使用或预期将要使用的合成生物技术和其他新技术问题特设技术专家组会议，以便评估它们对生物多样性和相关生计的影响；]2

[15. 邀请 各缔约方和其他国家政府和相关组织解决生物燃料可能对生物多样性特别是内陆水域生物多样性对它们提供的服务和对土著和地方社区产生的直接和间接影响；]

[16. 敦促 各缔约方和其他国家政府依照预防性办法，确保通过合成生物学生成的活生物体在有适当的科学论证可以释放并适当考虑到对环境和生物多样性的相关风险以及相关的社会经济风险后才可释放进入环境。]

-----

---

2 本段在方括号内，其理由是：（一）所涉经费问题；和（二）会议对是否需要组成特设技术专家组及其任务规定没有达成共识。